



DEUTSCH

Schartec Rollladen-Funkwandtaster FW1

Frequenz: 433,92 MHz Rolling-Code

Sendeleistung: 10 mW

Kanäle: 1

Batterie: 2x 3V(CR2032) Knopfzelle Lithium

Arbeitstemperatur: -20°C bis +50°C

Artikelnummer: ST701012

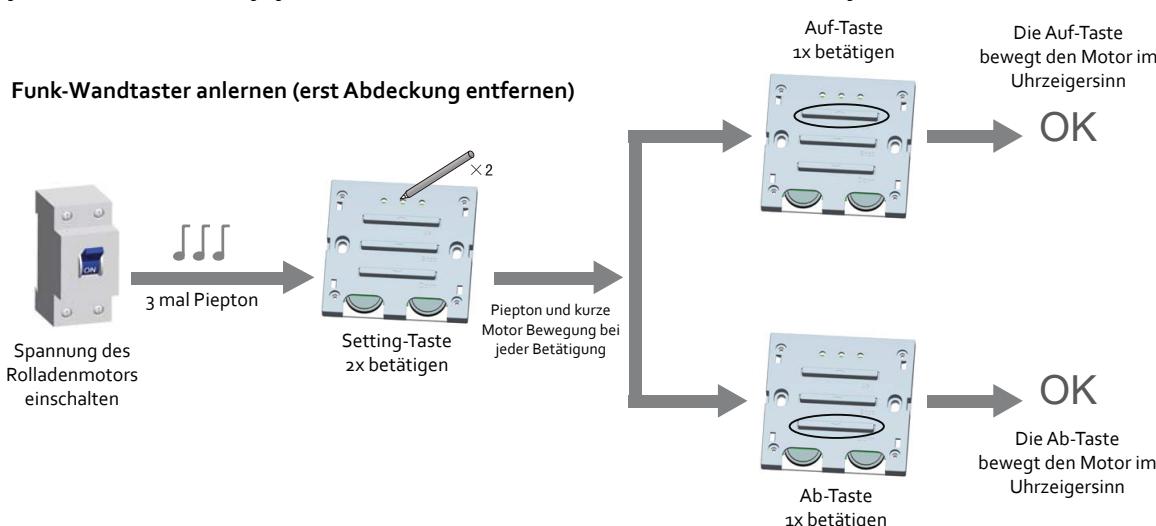
Modellnummer: DC229



- Geben Sie Funkwandtaster niemals in Kinderhände.
- Die Funkwandtaster dürfen ausschließlich von Personen bedient werden die mit der Anlage vertraut sind und in deren Funktion eingewiesen sind.
- Verwenden Sie den Funkwandtaster ausschließlich, wenn Sie die Rolladen einsehen können.
- Das Anlernen der Funkwandtaster muss stets in der Nähe der Rolladen vorgenommen werden. Verwenden Sie ausschließlich Originalteile.
- Schützen Sie den Funkwandtaster vor Witterung wie Regen, Schnee, Sonneneinstrahlung oder auch Staub, ansonsten kann die Funktion des Senders beeinträchtigt werden.
- Um die Batterie zu wechseln, entfernen Sie vorsichtig die Abdeckung des Funk-Wandschalters.

Fernbedienung am Rolladenmotor/Markise oder Funkempfänger anlernen:

1. Entfernen Sie vorsichtig die Abdeckung zu der Funkwandtaster.
2. Schalten Sie die Spannung des Rollademotors/Markise/Empfänger ein.
3. Innerhalb 5 Sekunde nachdem Sie die Spannung eingeschalten haben, wird der Antrieb 3 mal piepsen, drücken Sie 1-mal die Setting-Taste (es ertönt ein Signalton und der Motor bewegt sich kurz auf und ab); drücken Sie dann nochmal die Setting-Taste (nach der kurzen Bewegung), es ertönt nochmal ein Signalton und der Motor bewegt sich kurz auf und ab.
4. Sofort danach die Auf-Taste drücken, es ertönt 3 mal der Signalton und der Motor bewegt sich kurz auf und ab. Das Bedienelement ist jetzt eingelernt.
5. Um die Tasten Richtung zu ändern, wiederholen Sie den Vorgang, aber anstatt die Auf-Taste, drücken Sie die Ab-Taste. Jetzt sind die Ab und Auf Tasten gewechselt.



Weitere Funk-Sender anlernen

1. Auf den bereits angelernten Funk-Sender, drücken Sie 1-mal die Setting-Taste (es ertönt ein Signalton und der Motor bewegt sich kurz auf und ab).
2. Drücken Sie dann nochmal die Setting-Taste (nach der kurzen Bewegung), es ertönt nochmal ein Signalton und der Motor bewegt sich kurz auf und ab.
3. Innerhalb 3 Sekunden, drücken Sie 1-mal die Setting-Taste auf dem neuen Funk-Sender; es ertönt 3 mal der Signalton und der Motor bewegt sich kurz auf und ab. Das neue Bedienelement ist jetzt eingelernt.
4. Der neue Funk-Sender hat jetzt der Codierung von der bereits eingelernter Funk-Sender übernommen. Sie können je Motor/Empfänger bis zu zehn Funk-Sender einlernen. Wenn Sie den elften Funk-Sender einlernen, dann wird der erste wieder gelöscht.

HINWEIS:

Bei "älteren" Versionen des Schartec Funk-Rolladenmotors entfällt die Hin- und Herbewegung des Motors beim Einlernen der Fernbedienungen, der Vorgang ist jedoch genau derselbe!

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung (CE)

Hiermit erklärt Schartec, dass der Funkanlagentyp FW1 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.schartec.de

Informationen zu Batterieverordnung

Als Händler für den Vertrieb von elektronischen, batteriebetriebenen Geräten sind wir gesetzlich verpflichtet unsere Kunden auf folgendes hinzuweisen: Elektro- und Elektronik-Geräte, sowie Batterien dürfen nicht als Haus- oder Restmüll entsorgt werden, sondern müssen in den dafür eingerichteten Annahme- und Sammelstellen abgegeben werden.

Die vollständige Fassung des Batteriegesetzes finden Sie hier:
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC
eine Marke der bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Straße 115
73730 Esslingen
Deutschland

WEEE Reg. Nr.: DE90317979
BattG Reg. Nr.: DE50302356



ENGLISH

Schartec roller-shutter wireless wall switch FW1

Frequency: 433.92 MHz Rolling-Code

Transmitting power: 10 mW

Channels: 1

Battery: 2x 3V(CR2032) button cell lithium

Working temperature: -20°C to +50°C

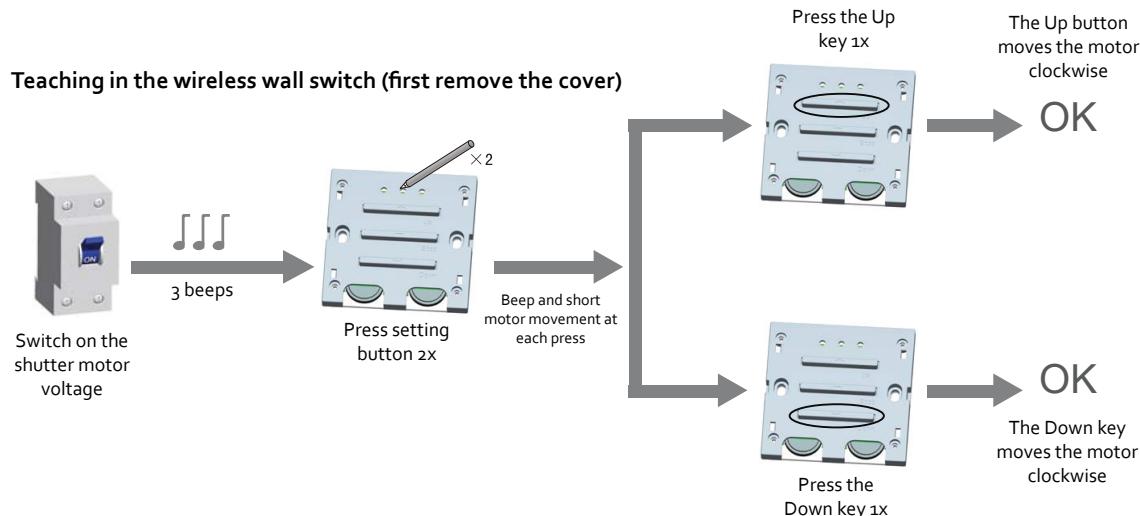
Article number: ST701012

Model number: DC229

- Keep wireless wall switches out of reach of children.
- Wireless wall switches may only be operated by persons who are familiar with the system and have been instructed in their function.
- Use the wireless wall switch only when you are in sight of the roller-shutter.
- Coding in wireless wall switches must always be carried out within the vicinity of the operator. Use only original parts.
- Protect wireless wall switches from rain, snow, sunlight or dust, otherwise the function of the transmitter may be impaired.
- In order to change the battery, carefully remove the cover to the wireless wall switch.

Program the wireless wall switch to a roller shutter/awning motor or radio receiver:

1. Carefully remove the cover to the wireless wall switch.
2. Switch on the voltage of the roller shutter/awning motor or receiver.
3. Within 5 seconds of turning on the power, the motor will beep 3 times, press the Setting button on the wireless wall switch once (it will beep and the motor will move up and down briefly); then press the Setting button again (after the brief movement), it will beep again and the motor will move up and down briefly.
4. Immediately afterwards, press the Up button, the signal tone sounds 3 times and the motor moves up and down briefly. The wireless wall switch is now taught-in.
5. To change the buttons direction, repeat the procedure, but instead of pressing the Up button, press the Down button. Now the Up and Down buttons are reversed.



Programming additional wireless wall switches

1. Press the Setting button once on the wireless wall switch that has already been taught-in (a signal tone sounds and the motor moves up and down briefly).
2. Then press the Setting button again (after the short movement), a signal tone sounds again and the motor moves up and down briefly.
3. Within 3 seconds, press the Setting button on the new wireless wall switch once; the beep sounds 3 times and the motor moves up and down briefly. The new wireless wall switch is now taught-in.
4. The new wireless wall switch has now taken over the coding from the already taught-in wireless wall switch. You can program up to ten wireless wall switches per motor/receiver. When you teach in the eleventh wireless wall switch, the first one is deleted.

NOTE:

For "older" versions of the Schartec roller shutter motor, the back-and-forth movement of the motor when teaching the wireless wall switch is omitted, but the process is exactly the same!

Simplified EU Declaration of Conformity (CE)

Schartec hereby declares that the wireless wall switch FW1 complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.schartec.de

Information about battery regulation

As a dealer for the distribution of electronic, battery-operated devices, we are obliged by law to inform our customers about the following: Electrical and electronic devices, as well as batteries, must not be disposed of as household or residual waste, but must be taken to appropriate battery acceptance and collection points.

The complete version of the battery law can be found here:
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC
a trademark of bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 115
73730 Esslingen
Germany

WEEE Reg. Nr.: DE90317979
BattG Reg. Nr.: DE50302356



FRANÇAIS

Interrupteur mural sans fil pour volets roulants Schartec FW1

Fréquence: 433,92 MHz Rolling-Code

Puissance d'émission: 10 mW

Chaines: 1

Batterie: 2x 3V(CR2032) pile bouton au lithium

Température de travail: -20°C à +50°C

Numeró d'article: ST701012

Numéro de modèle: DC229

- Gardez les télécommandes hors de portée des enfants.
- Les télécommandes ne doivent être utilisées que par des personnes qui connaissent bien le système et qui ont été instruites de leur fonction.
- N'utilisez la télécommande lorsque vous êtes en vue du volet roulant.
- Le codage des télécommandes doit toujours être effectué à proximité de l'opérateur. N'utilisez que des pièces d'origine.
- Protégez les télécommandes de la pluie, de la neige, du soleil ou de la poussière, sinon le fonctionnement de l'émetteur peut être altéré.
- Pour changer la pile, retirez soigneusement le couvercle de l'interrupteur mural sans fil.

Programmer la télécommande sur un moteur de volet roulant/store ou un récepteur radio:

- Retirez soigneusement le couvercle de l'interrupteur mural sans fil.
- Mettez la tension du moteur ou du récepteur du volet roulant/store.
- Dans les 5 secondes qui suivent la mise sous tension, le moteur émet 3 bips, appuyez une fois sur la touche Setting de la télécommande (un bip retentit et le moteur monte et descend brièvement) ; appuyez ensuite à nouveau sur la touche Setting (après le bref mouvement), un nouveau bip retentit et le moteur monte et descend brièvement.
- Immédiatement après, appuyez sur la touche Up, le signal sonore retentit 3 fois et le moteur monte et descend brièvement. La télécommande est maintenant éduquée.
- Pour changer la direction des boutons, répétez la procédure, mais au lieu d'appuyer sur le bouton Haut, appuyez sur le bouton Bas. Les boutons Haut et Bas sont maintenant inversés.

Programmation de télécommandes supplémentaires

- Appuyez une fois sur la touche Setting de la télécommande qui a déjà été éduquée (un signal sonore retentit et le moteur monte et descend brièvement).
- Appuyez ensuite à nouveau sur la touche Setting (après le bref mouvement), un signal sonore retentit à nouveau et le moteur se déplace brièvement vers le haut et vers le bas.
- Dans les 3 secondes qui suivent, appuyez une fois sur la touche Setting de la nouvelle télécommande ; le signal sonore retentit 3 fois et le moteur monte et descend brièvement. La nouvelle télécommande est maintenant éduquée.
- La nouvelle télécommande a repris le codage de la télécommande déjà apprise. Vous pouvez programmer jusqu'à dix télécommandes par moteur/récepteur. Lorsque vous apprenez la onzième télécommande, la première est effacée.

REMARQUE :

Pour les "anciennes" versions du moteur de volet roulant Schartec, le mouvement de va-et-vient du moteur lors de l'apprentissage des télécommandes est supprimé, mais le processus est exactement le même !

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE (CE)

Schartec déclare par la présente que la télécommande FW1 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante: www.schartec.de

Informations sur la régulation des batteries

En tant que distributeur d'appareils électroniques fonctionnant avec des piles, nous sommes tenus par la loi d'informer nos clients de ce qui suit: Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles, ne doivent pas être éliminés comme des déchets ménagers ou résiduels, mais doivent être apportés aux points d'acceptation et de collecte des piles appropriés.

La version complète de la loi sur les piles peut être consultée ici:
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC
 une marque de bau-shop-24 GmbH
 Fritz-Müller-Strasse 115
 73730 Esslingen
 Allemagne

WEEE Reg. Nr.: DE90317979
 BattG Reg. Nr.: DE50302356



ITALIANO

Interruttore a parete senza fili Schartec FW1

Frequenza: 433,92 MHz Rolling-Code

Potenza di trasmissione: 10 mW

Canali: 1

Batteria: 2x 3V(CR2032) a bottone al litio

Temperatura di lavoro: -20°C a +50°C

Codice articolo: ST701012

Numero di modello: DC229

- Tenere i telecomandi fuori dalla portata dei bambini.
- I telecomandi possono essere azionati solo da persone che hanno familiarità con il sistema e sono state istruite sul loro funzionamento.
- Utilizzare il telecomando solo quando si è in vista della tapparella.
- La codifica dei telecomandi deve essere effettuata sempre nelle vicinanze dell'operatore. Usare solo parti originali.
- Proteggere i telecomandi da pioggia, neve, luce del sole o polvere, altrimenti il funzionamento del trasmettitore potrebbe essere compromesso.
- Per sostituire la batteria, rimuovere con cautela il coperchio dell'interruttore a parete wireless.

Programmare il telecomando su un motore per tapparelle/tende da sole o su un ricevitore radio:

- Rimuovere con cautela il coperchio dell'interruttore a parete wireless.
- Inserire la tensione del motore della tapparella/fenda da sole o del ricevitore.
- Entro 5 secondi dall'accensione, il motore emette 3 segnali acustici, premere una volta il pulsante Setting sul telecomando (il motore emette un segnale acustico e si muove brevemente verso l'alto e verso il basso); quindi premere nuovamente il pulsante Setting (dopo il breve movimento), il motore emette un altro segnale acustico e si muove brevemente verso l'alto e verso il basso.
- Subito dopo, premere il pulsante Up, il segnale acustico suona 3 volte e il motore si muove brevemente verso l'alto e verso il basso. Il telecomando è ora appreso.
- Per cambiare la direzione dei pulsanti, ripeti la procedura, ma invece di premere il pulsante Su, premi il pulsante Giù. Ora i pulsanti Su e Giù sono invertiti.

Programmazione di telecomandi aggiuntivi

1. Premere una volta il tasto Setting del telecomando già appreso (viene emesso un segnale acustico e il motore si muove brevemente verso l'alto e verso il basso).

2. Premete nuovamente il tasto Setting (dopo il breve movimento), viene emesso nuovamente un segnale acustico e il motore si muove brevemente verso l'alto e verso il basso.

3. Entro 3 secondi, premere una volta il tasto Setting del nuovo telecomando; il segnale acustico viene emesso 3 volte e il motore si muove brevemente verso l'alto e verso il basso. Il nuovo telecomando è ora appreso.

4. Il nuovo telecomando ha ripreso la codifica del telecomando già appreso. È possibile programmare fino a dieci telecomandi per motore/ricevitore. Quando si apprende l'undicesimo telecomando, il primo viene cancellato.

NOTA:

Per le versioni più "vecchie" del motore per tapparelle Schartec, il movimento avanti e indietro del motore durante l'apprendimento dei telecomandi viene omesso, ma il procedimento è esattamente lo stesso!

Dichiarazione di conformità UE semplificata (CE)

Schartec dichiara che il telecomando FW1 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.schartec.de

Informazioni sulla regolamentazione delle batterie

In qualità di rivenditore per la distribuzione di dispositivi elettronici a batteria, siamo obbligati per legge ad informare i nostri clienti su quanto segue: I dispositivi elettrici ed elettronici, così come le batterie, non devono essere smaltiti come rifiuti domestici o residui, ma devono essere portati in appositi punti di accettazione e raccolta delle batterie.

La versione completa della legge sulle batterie può essere trovata qui:
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC
 un marchio di fabbrica della bau-shop-24 GmbH
 Fritz-Müller-Strasse 115
 73730 Esslingen
 Germania

WEEE Reg. Nr.: DE90317979
 BattG Reg. Nr.: DE50302356



